

08 - 11 Settembre 2011
08th - 11th September 2011

CREAZIONI GIOVANI

CONCORSO CONTEST

Macef Design Award

macef
milano

In collaborazione con
In collaboration with

artEX
Centro per l'Artigianato
Artistico e Tradizionale
della Toscana

Con il patrocinio di
Under the patronage of



Confederazione Nazionale dell'Artigianato
e della Piccola e Media Impresa

Confartigianato
Imprese

PRESENTAZIONE

Il concorso internazionale CREAZIONI GIOVANI è un'iniziativa di MACEF in collaborazione con Artex, *Centro per l'Artigianato Artistico e Tradizionale della Toscana* e con il patrocinio di CNA e Confartigianato.

CREAZIONI GIOVANI si indirizza a giovani artigiani e/o creatori auto produttori che non abbiano compiuto i 35 anni di età alla data del 1° gennaio 2011.

I candidati potranno essere: artigiani; artisti; diplomati e/o laureati provenienti da tutti i livelli d'insegnamento artistico e progettuale; giovani in fase di creazione d'impresa.

Le condizioni per essere ammessi a partecipare al concorso sono le seguenti:

- avere una propria produzione;
- non avere mai esposto le proprie produzioni a Macef.

I candidati dovranno lavorare nel campo dell'**artigianato artistico e delle arti applicate di ispirazione contemporanea**, realizzando produzioni con forti componenti di innovazione, di ricerca e di espressione artistica personale.

La selezione dei candidati verrà effettuata da un'apposita Commissione Giudicatrice, composta da esperti e da rappresentanti delle istituzioni coinvolte.

INTRODUCTION

The international competition "CREAZIONI GIOVANI" is an initiative of MACEF in association with *Artex, Centre for Artistic and Traditional Handicrafts of Tuscany* and under the patronage of CNA and Confartigianato.

"CREAZIONI GIOVANI" is addressed to young, self-producers, artisans and/or designers who have not yet turned 35 years of age on 1st January 2011.

The candidates can be: artisans; artists; holders of diploma and/or graduates coming from all levels of arts and design teaching; young people in a phase of starting a business.

The conditions to be admitted to participate in the competition are as follows:

- having one's own production;
- having never exhibited one's own productions at Macef.

The candidates must work in the field of **artistic handicrafts and applied arts with contemporary overtones**, making productions with strong components of innovation, research and personal artistic expression.

The selection of candidates will be made by a special Judging Committee, composed of experts and representatives of the involved institutions.

I 4 vincitori del concorso avranno diritto a:

- uno stand preallestito gratuito di 5 mq. nella sezione espositiva CREAZIONI, per l'edizione di settembre 2011 di MACEF;
- pernottamento gratuito per la durata della manifestazione (per 1 persona);
- pubblicizzazione sul materiale promozionale della manifestazione;
- inserimento nella cartella stampa della manifestazione.

I vincitori si impegnano a rispettare il regolamento generale della manifestazione.

Il concorso permetterà ai premiati di partecipare a Macef, salone italiano di riferimento per la decorazione della casa, che attira più di 95.000 operatori e oltre 1.300 giornalisti (dati relativi all'edizione gennaio 2011).

I vincitori potranno quindi presentare le proprie produzioni a un selezionato pubblico di compratori, negozianti, architetti, giornalisti, galleristi, etc., nel contesto di Creazioni, sezione di Macef dedicata alle produzioni artistiche - italiane e internazionali - innovative e di ricerca.

MODALITÀ DI SVOLGIMENTO

1. Partecipazione

Creazioni Giovani è un concorso riservato a giovani creatori di età inferiore ai 35 anni alla data del 1° gennaio 2011.

Le condizioni per essere ammessi a partecipare al concorso sono le seguenti:

- avere una propria produzione;
- non avere mai esposto le proprie produzioni a Macef.

I candidati dovranno presentare oggetti in produzione di loro creazione e produzione.

Le produzioni presentate dovranno collocarsi nel settore dell'artigianato artistico e delle arti applicate di ispirazione contemporanea, quali: ceramica; vetro; tessuto; metallo; legno; carta e cartapesta; moda e accessorio moda; etc.

2. Scheda di Partecipazione

Tale scheda, allegata al presente bando, dovrà essere compilata in ogni sua parte e dovrà essere inserita in busta chiusa insieme al plico contenente il dossier di candidatura.

Nella scheda dovrà essere indicato il MOTTO E IL CODICE NUMERICO DI QUATTRO CIFRE.

3. Dossier di candidatura

I candidati dovranno inviare alla Segreteria Organizzativa del concorso un dossier di candidatura necessariamente composto da:

The 4 winners of the competition will have the right to:

- a free prearranged stand of 5 m2 in the exhibition section "CREAZIONI", for the September 2011 edition of MACEF;
- free accommodation for the duration of the event (for 1 person);
- publicity on the promotional material of the event;
- inclusion in the print folder of the event.

The winners undertake to comply with the general rules of the event.

The competition will permit the winners to participate at Macef, Italian reference showroom for home decoration, which attracts over 95,000 operators and over 1,300 journalists (information for the edition of January 2011).

The winners can therefore present their own productions to a selected public of buyers, shop keepers, architects, journalists, art dealers, etc., in the context of Creazioni, Macef section dedicated to innovative and research artistic productions - Italian and international.

HOW IT WORKS

1. Participation

"Creazioni Giovani" is a competition reserved to young designers who are less than 35 years of age on 1st January 2011.

The conditions to be admitted to participate in the competition are as follows:

- having one's own production;
- having never exhibited one's own productions at Macef.

The candidates must present objects in production of their own creation and make.

The productions presented must fall within the sector of artistic handicrafts and applied arts with contemporary overtones, such as: ceramics; glass; fabrics; metal; wood; paper and papier-mâché; fashion and fashion accessories; etc.

2. Participation form

Such form, attached to this invitation, must be filled in completely with all parts and must be inserted in a sealed envelope together with the envelope containing the submission dossier.

The form must indicate the MOTTO AND THE FOUR-DIGIT NUMERIC CODE.

3. Submission dossier

The candidates must send to the Organisation Secretariat of the competition a submission dossier necessarily composed of:

- 5 schede prodotto compilate in originale sul facsimile allegato;
- 2 foto di eccellente qualità per ogni scheda prodotto. Le foto dovranno pervenire su supporto cartaceo e digitale (CD-ROM - 300 dpi, formato .jpg, min. 20 x 15 centimetri). Ogni foto dovrà essere libera da diritti e dovrà riportare l'indicazione dell'eventuale credito fotografico;
- 1 testo esplicativo dei lavori presentati (formato WORD);
- 1 curriculum vitae e studiorum compilato sulla base del facsimile allegato (formato WORD);

4. Scadenza

I dossier di candidatura dovranno pervenire alla Segreteria Organizzativa **entro e non oltre il 10 giugno 2011**.

Per i progetti giunti dopo tale data faranno fede il timbro postale o eventuale documento di spedizione a mezzo corriere.

5. Consegna dossier di candidatura

Il dossier di candidatura, in un unico plico, dovrà essere inviato alla:
Segreteria Organizzativa
ARTEX s.cons.r.l.

Via Sandro Botticelli, 9R - 50132 Firenze

Tel. +39 055 570627 - Fax +39 055 572093

artex@artex.firenze.it

www.artex.firenze.it

6. Commissione Giudicatrice

La Commissione Giudicatrice del Concorso sarà costituita da autorevoli esponenti del settore del design, delle arti applicate, da rappresentanti dei soggetti e delle istituzioni coinvolte. La composizione ufficiale della Commissione verrà resa nota successivamente tramite comunicazione ai partecipanti al Concorso.

CALENDARIO

- 10 giugno 2011 - Scadenza invio del dossier di candidatura.
- 2 luglio 2011 - Comunicazione ai vincitori.
- 08 - 11 settembre 2011 - Esposizione a Macef 2011.

- 5 product sheets written as original on the basis of the attached facsimile;
- 2 photos of excellent quality for each product sheet. The photos must be sent in print and digital form (CD-ROM - 300 dpi, .jpg format, 20 x 15 centimetre min.). Each photo must be free of copyright and must carry the indication of any photographic credits;
- 1 explanation text of the works presented (WORD format);
- 1 curriculum vitae and studiorum filled in on the basis of the attached facsimile (WORD format);

4. Deadline

The submission dossiers must reach the Organisation Secretariat **by and not later than 10th June 2011**.

For the projects delivered after such date, the postal stamp or the shipping document of the courier will be considered.

5. Delivery of submission dossier

The submission dossier, in a single envelope, must be sent to:
Organisation Secretariat
ARTEX s.cons.r.l.

Via Sandro Botticelli, 9R - 50132 Firenze

Tel. +39 055 570627 - Fax +39 055 572093

artex@artex.firenze.it

www.artex.firenze.it

6. Judging Committee

The Judging Committee of the Competition will be composed of authoritative representatives of the sector of design and applied arts, as well as representatives of the persons and institutions involved.

The official composition of the Committee will be made known later via a notice to the participants in the Competition.

CALENDAR

- 10th June 2011 - Deadline for sending the submission dossier.
- 2nd July 2011 - Communication to the winners.
- 08th - 11th September 2011 - Exhibition at Macef 2011.

SCHEDA DI PARTECIPAZIONE AL CONCORSO / PARTICIPATION FORM

Nome Name

Cognome Surname

Nome d'arte / Ragione sociale Pen name / Business name

Sesso Sex F M

Data di nascita Date of birth

Indirizzo Address

CAP ZIP Città City Prov Prov

Tel Ph Cell Mobile

Fax

e-mail

web site

Scuola di provenienza School of origin

Docente di riferimento Reference teacher

Titolo di studio conseguito Educational qualification achieved

Anno di conseguimento Year of graduation

Principali settori di attività (iniziando dal principale) Main sectors of activity (starting from the main one)

1.

2.

3.

Motto e codice di concorso Motto and competition code

.....

Dichiaro di aver letto il bando di concorso in ogni sua parte

I hereby declare to have fully read the competition invitation

Firma Signature

Ai sensi della legge 675/96 autorizzo il trattamento e l'utilizzo dei dati

Pursuant to Law 675/96 I hereby authorise the treatment and use of the information herein

Firma Signature

Dichiaro di impegnarmi a rispettare il Regolamento generale della manifestazione

I hereby declare to undertake to comply with the General rules of the event

Firma Signature

Data Date

COMPILARE IN OGNI SUA PARTE E INSERIRE IN BUSTA CHIUSA NON TRASPARENTE
FILL IN ALL PARTS AND INSERT IN AN OPAQUE SEALED ENVELOPE

macef
milano

In collaborazione con
In collaboration with

artEX
Centro per l'Artigianato
Artistico e Tradizionale
della Toscana

Con il patrocinio di
Under the patronage of



Confederazione Nazionale dell'Artigianato
e della Piccola e Media Impresa

Confartigianato
Imprese

SCHEDA PRODOTTO / FORM FOR PRODUCT INFORMATION

Titolo dell'opera Title of the product

.....

Materiale Material

.....

Tecnica di lavorazione Work technique

.....

Dimensioni Dimensions

.....

Prezzo di vendita al pubblico Sales price to the public

.....

Note Notes

.....

N.B. Ogni scheda prodotto deve essere necessariamente corredata di 2 foto di eccellente qualità. Le foto dovranno pervenire su supporto cartaceo e digitale (CD-ROM - 300 dpi, formato .jpg, min. 20 x 15 centimetri).

N.B. Each product sheet must necessarily include 2 photos of excellent quality. The photos must be sent in print and digital form (CD-ROM - 300 dpi, .jpg format, 20 x 15 centimetre min.).

Ogni foto dovrà essere libera da diritti e dovrà riportare l'indicazione dell'eventuale credito fotografico.

Each photo must be free of copyright and must carry the indication of any photographic credits.

macef
milano

In collaborazione con
In collaboration with

art≡**X**
*Centro per l'Artigianato
Artistico e Tradizionale
della Toscana*

Con il patrocinio di
Under the patronage of



*Confederazione Nazionale dell'Artigianato
e della Piccola e Media Impresa*

Confartigianato
Imprese



CURRICULUM VITAE E STUDIORUM / CURRICULUM VITAE AND STUDIORUM

DATI ANAGRAFICI

Nome Name

Cognome Surname

Data e luogo di nascita Date and place of birth

Nazionalità Nationality

Indirizzo Address

Tel Ph Fax

e-mail

web site

PERCORSO FORMATIVO Indicare esclusivamente la formazione inerente l'artigianato artistico

EDUCATION COURSE Indicate exclusively the education concerning artistic handicrafts

Scuola (Nome e Indirizzo) School (Name and Address)

Periodo Period

Diploma / Livello di formazione Diploma / Education level

ESPERIENZE PROFESSIONALI Indicare esclusivamente le esperienze inerenti l'artigianato artistico

PROFESSIONAL EXPERIENCE Indicate exclusively the experience concerning artistic handicrafts

Impresa (Nome e Indirizzo) Company (Name and Address)

Periodo Period

Funzione Function

PERCORSO ARTISTICO Descrivere tre vostre creazioni: tecniche utilizzate; materiali utilizzati; fonte d'ispirazione.

ARTISTIC CAREER Describe your creations: techniques used; materials used; source of inspiration.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....



In collaborazione con
In collaboration with



Con il patrocinio di
Under the patronage of

